

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Eröffnung der Schottergrube „Talai“ in der Gemeinde Graun im Vinschgau.

Antragsteller: Liftgesellschaft Haider AG.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";

- Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15 "Durchführungsverordnung zur Umweltverträglichkeitsprüfung";

- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Eröffnung der Schottergrube „Talai“ in der Gemeinde Graun im Vinschgau, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 3. April 2002;

- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 13. Mai 2002, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt trotz einiger Mängel die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;

- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des UVP-Beirates Nr. 05/2002 vom 29. Mai 2002, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung:

- der UVP- Beirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per l'apertura della cava di ghiaia "Talai" nel Comune di Curon Venosta.

Proponente: Haider S.p.A. esercizio funivie.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";

- Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";

- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per l'apertura della cava di ghiaia "Talai" nel Comune di Curon Venosta, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 3 aprile 2002;

- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 13 maggio 2002, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata nonostante alcune lacune contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;

- Visto il parere favorevole del comitato VIA n. 05/2002 del 29 maggio 2002, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente motivazione:

- il comitato VIA concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio di impatto ambientale;

- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;

- Festgestellt, dass der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 05/2002 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt hat:

1. Alle 3 Jahre muss dem Amt für Abfallwirtschaft, dem Forstinspektorat Schlanders und dem Amt für industrielle Innovation ein Bericht zur Begutachtung vorgelegt werden, welcher den Fortschritt der Renaturierungsmaßnahmen bescheinigt, die Qualität des eingelagerten Materials sowie die Ergebnisse des Monitoringprogrammes dokumentiert.
2. Der Fortgang der Abbautätigkeit wird damit an den Erfolg der Rekultivierungsmaßnahmen gebunden und ermöglicht gegebenenfalls entsprechende Maßnahmen zu setzen.
3. Die angrenzende Lärchenweide soll durch geeignete Nutzungs- und Pflegemaßnahmen im Einvernehmen mit dem Forstinspektorat Schlanders verbessert werden.
4. Durch das Rekultivierungsprojekt muss der Lebensraum Schuttflur mindestens im Verhältnis 1:0,5 erhalten werden.
5. Es sind die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verunreinigungen zu treffen, im besonderen bei den Wartungsarbeiten und beim Tanken der Maschinen sowie bei der Lagerung von Treibstoff, die nach den Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 63 vom 06.09.73 in geltender Fassung erfolgen muss.
6. In der Schottergrube dürfen keine Reparaturarbeiten und Waschtätigkeiten an Maschinen und Fahrzeugen vorgenommen werden.
7. Die vorgesehenen Wiederauffüllungen dürfen ausschließlich mit unbelastetem Aushubmaterial durchgeführt werden.

- il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;

- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 05/2002 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:

1. Ogni 3 anni dovrà essere presentato per l'esame all'Ufficio gestione rifiuti, all'Ispettorato Forestale di Silandro ed all'Ufficio innovazione industriale la relazione circa il proseguimento dei lavori di rinaturamento e che attesta contemporaneamente la qualità del materiale depositato e documenta i risultati del programma di monitoraggio.
2. Il proseguimento dei lavori di coltivazione viene fatto dipendere quindi dal successo dei lavori di rinaturamento e consente di porre eventualmente misure idonee.
3. L'adiacente prato a larici dovrà essere migliorato mediante adeguate misure di utilizzo e di tutela d'intesa con l'Ispettorato Forestale competente.
4. Con il progetto di rinaturamento l'habitat conoide detritico dovrà essere conservato come minimo nel rapporto 1:0,5.
5. Sono da prendere le necessarie misure di precauzione al fine di evitare inquinamenti, in particolare durante lavori di manutenzione e rifornimento delle macchine operatrici, nonché per lo stoccaggio di carburante, che deve essere conforme alle prescrizioni della legge provinciale n. 63 del 06.09.73 e successive modifiche.
6. Nella cava non sono ammessi lavori di riparazione e lavaggio delle macchine ed autoveicoli.
7. I previsti riempimenti dovranno essere eseguiti esclusivamente con materiale di scavo non inquinato.

8. Das Amt für Abfallwirtschaft kann zur Überprüfung der Eignung des Auffüllmaterials dem Inhaber der Abbaugenehmigung jederzeit anordnen Baggeraufschlüsse durchzuführen.
 9. Es sind die vorgeschlagenen Maßnahmen im Kap. 4.2.7 „Messungen und Kontrollen“ der UV-Studie einzuhalten.
 10. Das Detailprojekt der Reifenwaschanlage mit Angabe der Wasserzirkulation ist vor Baubeginn dem Amt für Gewässerschutz zur Überprüfung zu übermitteln. Sollte keine Reifenwaschanlage eingesetzt werden, muss auf jeden Fall die regelmäßige Reinigung der Straße bei der Ausfahrt garantiert werden.
 11. Um bei Bedarf zu beregnen oder die Zufahrt zu reinigen, muss der zukünftige Betreiber der Grube nachweislich über eine ausreichende Wassermenge verfügen. Der Betreiber muss daher um die entsprechende Wasserkonzession beim Amt für Gewässernutzung ansuchen.
 12. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.
 13. Die Humusdecke muss abgetragen, seitlich gelagert und nach Beendigung der Arbeiten wieder aufgebracht werden.
 14. Der Böschungswinkel der Einschnitte und Aufschüttungen darf den natürlichen Böschungswinkel des umliegenden Geländes nicht überschreiten.
 15. Für den geregelten Abfluss aller Gewässer muss Sorge getragen werden.
 16. Die gesamte von der Erdbewegung betroffene Fläche ist nach beendigter Arbeit sofort und dauerhaft zu begrünen.
 17. Der Antragsteller muss für eine dauernde und ordentlich Instandhaltung der ausgeführten Arbeiten sorgen.
8. Su richiesta dell'ufficio gestione rifiuti l'intestatario dell'autorizzazione può essere tenuto in ogni momento a dimostrare la qualità del materiale impiegato attraverso scavi d'assaggio.
 9. Dovranno essere osservate le previste misure di cui al cap. 4.2.7 "misurazioni e controlli" dello SIA.
 10. Il progetto dettagliato dell'impianto di pulizia gomme con indicazione del circolo d'acqua dovrà essere presentato per l'esame all'Ufficio tutela acque. Qualora non venga realizzato alcun impianto di pulizia gomme, dovrà essere garantita in ogni caso la regolare pulizia della strada presso l'uscita.
 11. Per l'irrigazione in caso di fabbisogno e la pulizia dell'accesso l'intestatario dell'autorizzazione per la coltivazione dovrà disporre di una adeguata quantità d'acqua. Dovrà essere richiesta pertanto presso l'Ufficio gestione risorse idriche la relativa concessione d'acqua.
 12. L'abbattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.
 13. Lo strato umifero deve essere rimosso, depositato in un luogo idoneo e riutilizzato successivamente per il rinverdimento.
 14. L'angolo delle scarpate di sterro e riporto non deve superare l'angolo naturale del terreno circostante.
 15. Il richiedente dovrà provvedere al regolare deflusso delle acque.
 16. Al termine dei lavori tutta la superficie interessata dal movimento di terreno deve essere immediatamente rinverdata in modo duraturo.
 17. Il richiedente dovrà provvedere alla continua e regolare manutenzione dei lavori eseguiti.

- | | |
|--|---|
| <p>18. Während und nach der Durchführung der Arbeiten sind die Anweisungen zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt.</p> | <p>18. Nel corso e dopo l'ultimazione dei lavori devono essere osservate le indicazioni che l'Autorità Forestale riterrà utile predisporre ai fini idrogeologici-forestali.</p> |
| <p>19. Der Bauherr muss vor Durchführung der Arbeiten einen entsprechenden Experten zur ökologischen Baubegleitung namhaft machen, um eine fachgerechte Ausführung aller vorgesehenen Rekultivierungsmaßnahmen zu gewährleisten.</p> | <p>19. per la direzione dei lavori ecologici il richiedente dovrà nominare prima dell'inizio dei lavori un esperto qualificato in materia, al fine di garantire una regolare esecuzione dei previsti lavori di rinaturamento.</p> |
| <p>20. Eventuell betroffene Wanderwege müssen erhalten bleiben.</p> | <p>20. Eventuali strade interessate devono essere conservate.</p> |
| <p>21. Zur Einhaltung der gegenständlichen Vorschriften ist eine Kautions (auch in Form einer Bankgarantie) in Höhe von 300.000 € zu hinterlegen.</p> | <p>21. É da versare una cauzione di 300.000 €- anche sotto forma di una fidejussione bancaria, a garanzia del rispetto delle prescrizioni imposte.</p> |

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**beschließt
die Landesregierung**

la Giunta Provinciale

sch Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

Delibera

- | | |
|--|--|
| <p>1. das Projekt der Liftgesellschaft Haider AG, für die Eröffnung der Schottergrube „Talai“ in der Gemeinde Graun im Vinschgau zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 05/2002 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;</p> | <p>1. di approvare il progetto della Haider S.p.A. - esercizio funivie, per l'apertura della cava di ghiaia "Talai" nel Comune di Curon Venosta, alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 05/2002;</p> |
| <p>2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.</p> | <p>2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.</p> |